COLOTOOL®

ES PT FR EN

MANUAL PROFESIONAL

MANUAL PROFISSIONAL | MANUEL PROFESSIONNEL | PROFESSIONAL MANUAL

XP 2100 W

MEZCLADOR ELÉCTRICO

CALIDAD · QUALITÉ · QUALITY · QUALIDADE · PRO

MISTURADOR ELÉCTRICO XP
MALAXEUR ÉLECTRIQUE XP
XP ELECTRIC MIXER



+info

SOFT START

Ø 140 mm M14

Nº 1.: 0 - 440 rpm
Nº 2.: 0 - 780 rpm

230 V

2,0 m

6 Kg

90 L Vol.

+1 par ADICIONAL
1 JUEGO DE ESCOBILLAS · 1 CONJUNTO DE ESCOVAS · 1 JEU DE BROSSES · 1 CARBON BRUSH SET

VARILLAS INCLUIDAS · VARETAS INCLUÍDAS · COMPREND FOUETS · PADDLES INCLUDED
Ø140

1 JUEGO DE LLAVES · 1 JOGO DE CHAVES · 1 JEU DE CLÉS À MOLETTE · 1 SET OF SPANNERS
1x # 19
1x # 22

ATENCIÓN: LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO DE ESTE ARTÍCULO, ES FUNDAMENTAL PARA SU SEGURIDAD Y PARA QUE EL PRODUCTO LE SEA SATISFACTORIO.

ATENÇÃO: LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO, É ESSENCIAL PARA A SUA SEGURANÇA E PARA A O PRODUTO PARA A SUA SATISFAÇÃO.

ATTENTION: LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, C'EST ESSENTIEL POUR VOTRE SÉCURITÉ ET POUR LA SATISFACTION DU PRODUIT.

CAUTION: PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THIS ITEM, IT IS ESSENTIAL FOR YOUR SAFETY AND FOR THE PRODUCT TO BE SATISFACTORY TO YOU.

2.100 W

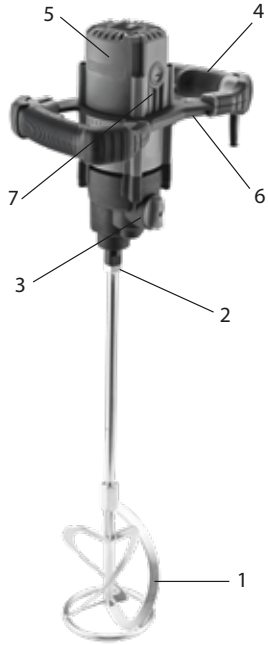
Ref. 20489

ES COLOTOOL®

MEZCLADOR ELÉCTRICO XP 2100 W

Introducción

Antes de la primera puesta en servicio leer detenidamente este manual. El no respeto de las instrucciones de seguridad y manipulación puede provocar lesiones corporales graves. Antes de cada uso, comprobar que el aparato esté en buen estado. Únicamente poner en servicio tras familiarizarse con todas las funciones. Asegurarse de poder detener el aparato lo más rápido posible en caso de peligro. Las instrucciones de empleo son parte integrante del aparato. Conservar cuidadosamente todos los documentos y facilitarlo a otras personas que deseen utilizar el aparato.



COMPONENTES PRINCIPALES

(1) Varilla de mezcla.
(2) Eje de conexión M14.
(3) Selector de velocidad I y II .
(4) Gatillo de arranque.
(5) Carcasa del motor.
(6) Mango de aluminio.
(7) Escobilla.

Uso conforme

Esta mezcladora es una herramienta de potencia eléctrica. Se utiliza para mezclar materiales de construcción y materiales químicos, pinturas, para mezclar incluso materiales pesados de forma rápida y completa, especialmente para los materiales de difícil mezcla, como el mortero de alta densidad, o materiales densos de construcción. El mezclador dispone de dos velocidades (I y II) para favorecer distintos tipos de mezcla.

Cualquier otro uso o modificación no conforme del aparato puede provocar peligros graves. El fabricante declina toda responsabilidad para los daños provocados por un uso no conforme.

Características

Potencia	Voltaje	Velocidad sin carga (1ª velocidad)	Velocidad sin carga (2ª velocidad)	Ø Varilla	Peso	Protección
2100W	230V	0 – 460 min	0 – 820 min	140 mm	6 kg*	11 / ⧈

* Con varillas.

Nivel de presión sonora	Nivel de potencia acústica	Incertidumbre K	Vibración	Incertidumbre K
LpA =94.7 dB(A)	LWA =102.7dB(A)	K =3dB(A)	Max : 5.655m/s²	K =1.5m/s²

Seguridad

ATENCIÓN: **Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**



Seguridad en el área de trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.

b) No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden incendiar el polvo o humos.

c) Mantenga a los niños y a otras personas alejadas mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes que no han sido modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si está con tierra o con conexión a la misma.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) No haga mal uso del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, de bordes afilados o de elementos móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un rcd reduce el riesgo de descarga eléctrica.

NOTA El término "dispositivo de corriente residual (RCD)" puede ser sustituido por el término "interruptor de circuito de falla a tierra (GFCI)" o "interruptor de circuito de fuga a tierra (ELCB)".

Seguridad personal

a) Manténgase alerta, preste atención y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. La falta de atención al utilizar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

b) Utilice el equipo de protección personal. Lleve siempre protección para los ojos. Equipo de protección como mascarilla contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco o protección auditiva, utilizados de forma adecuada, reducirán las lesiones personales.

c) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación, al coger o transportar la herramienta. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o dar energía a las herramientas eléctricas invita a los accidentes.

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave inglesa o una llave de ajuste en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.

e) No se extienda en exceso, mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Si se han previsto dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente. La recogida de polvo reduce riesgos en el uso.

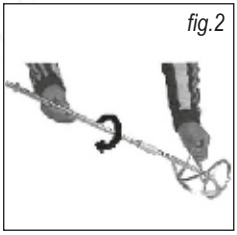
PRECAUCIÓN

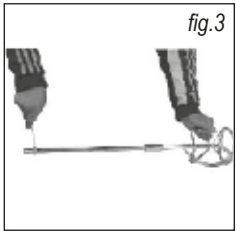
(1) Comprobar la seguridad cuando la máquina esté funcionando.
(2) Utilice la máquina en un espacio de trabajo adecuado.
(3) Mantenga a otras personas alejadas del espacio de trabajo
(4) Evite que la máquina se vea afectada por la humedad cuando funcione en el espacio de trabajo
(5) Mantenga el espacio de trabajo con suficiente iluminación.
(6) Compruebe que la fuente de alimentación/tensión es la misma que se indica en el manual de instrucciones.
(7) Compruebe que la máquina tiene protección de tierra.
(8) NO sobrecargar el enchufe donde conecte la máquina.
(9) El cable eléctrico NO puede estar demasiado lejos de la máquina, no puede tirar del cable para desconectar el enchufe de la toma de corriente directamente. Evite que el cable se caliente, se moje, se corte o se raye.
(10) Utilice únicamente cables sin arañazos ni defectos.
(11) Desconecte la fuente de alimentación cuando la máquina esté fuera de servicio, en mantenimiento o cuando cambie el material de mezcla a realizar.
(12) NO mezcle materiales inflamables por encima de 21°C;
(13) NO utilice disolventes para limpiar las herramientas
(14) NO instale ni opere la máquina en circunstancias de inflamabilidad y explosividad.
(15) NO utilice el tambor mezclador deslizante o móvil.
(16) NO ponga en marcha la mezcladora hasta que las herramientas de mezcla estén en el cubo de mezcla u otros recipientes.
(17) NO haga funcionar la máquina al ralentí.
(18) NO saque la muestra hasta que la máquina esté parada.
NO toque el tambor mezclador cuando la máquina esté en funcionamiento.
(19) No ponga en marcha la máquina cuando haya materiales secos en el tambor o pegados al mismo.
(20) La máquina no fallará si la maneja con cuidado.
(21) Por favor, use gafas y tapones para los oídos cuando opere la máquina.
(22) Utilice sólo piezas de repuesto originales para el mantenimiento de la máquina.

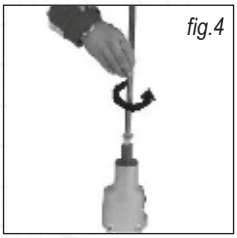
Uso

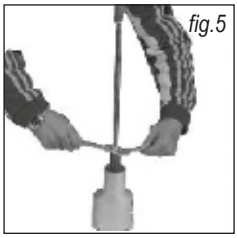
Saque las dos partes de las herramientas de mezcla del envase. *(fig. 1)* - Montar las dos partes. *(fig. 2)* Utilizar la llave inglesa hasta que quede apretado. *(fig. 3)* Colocar las herramientas de mezcla en el eje. *(fig. 4)* Gire el tornillo de las herramientas de mezcla en la dirección de la posición contraria, para apretar. *(fig. 5)*

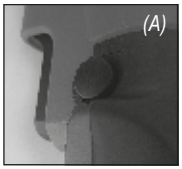

fig.1

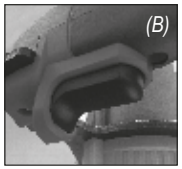

fig.2


fig.3


fig.4


fig.5


(A)


(B)

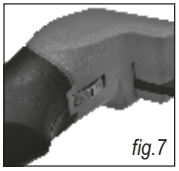
PUESTA EN MARCHA

Para inicar la puesta en marcha, pulse a la vez el botón de desbloqueo (A) y el gatillo de arranque (B). Después mantenga únicamente presionado el gatillo de arranque con el que regulará la potencia.


fig.6

Funcionamiento del selector mecánico de velocidad: *(fig.6)*

a) Cuando la máquina está parada, por favor gire el interruptor para cambiar la velocidad.
b) Cuando no pueda cambiar la velocidad completamente girando el interruptor, por favor, gire la varilla ligeramente y después proceda a cambiar la velocidad.


fig.7

Funcionamiento del regulador electrónico de velocidad: *(fig.7)*

Gire la rueda del regulador que se encuentra en el mango izquierdo para cambiar la velocidad

DETENER LA MÁQUINA
Suelte el gatillo de arranque para que la máquina se detenga.
Espere a que el eje deje de girar para soltar la máquina.

Mantenimiento y limpieza

El mantenimiento correcto de la máquina puede prolongar su vida útil;
el interruptor de la manivela debe mantenerse siempre limpio y protegido

Las mezcladoras deben ser limpiadas cuando la mezcla está terminada o no se va a utilizar durante mucho tiempo; Normalmente con agua o arena se pueden limpiar bien. No se debe hacer ningún tipo de esfuerzo mecánico con la máquina, como por ejemplo, añadir peso, ya que se dañará de forma inevitable.



Cambio de escobillas.

El orificio de la toma de corriente debe estar siempre protegido. No cubrir el orificio de ventilación de la carcasa del motor cuando la máquina está en funcionamiento. No puede haber ningún material inflamable cerca de la máquina.

La rejilla de ventilación debe limpiarse con frecuencia. Sólo se pueden utilizar piezas originales en esta máquina. Con un destornillador plano, retire la tapa de la escobilla. El conjunto de escobillas de carbón está accionado por resorte y saltará al retirar el capuchón de las escobillas. Retire el conjunto de escobillas (escobilla y muelle). Compruebe si las puntas de carbono están desgastadas. Sustituya ambas escobillas cuando quede menos de 6 mm de carbón en cualquiera de ellas. No sustituya un lado sin sustituir el otro. Vuelva a montar las escobillas nuevas. Asegúrese de que las escobillas se mueven libremente en el tubo de escobillas. Vuelva a colocar la tapa de la escobilla y apriétela firmemente. No apriete demasiado.

Garantía

1. La garantía cubre la reparación gratuita si el producto tiene defectos en los materiales o en su fabricación. Esta garantía será efectiva durante 1 año desde la fecha de compra que aparece en la factura original. En ningún caso la fuente de alimentación estará cubierta por la garantía.
2. Si necesita que nuestro Servicio Técnico recoja y revise o repare el producto, deberá rellenar un formulario en la página web y aceptar el uso de sus datos para gestionar el servicio.

Escanee el código QR o entre en: www.colotool.com/garantia
para cumplimentar el formulario y registrar la garantia.

Declaración de conformidad

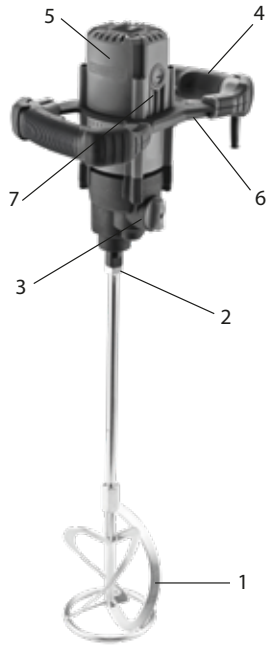
Escanee el código QR para acceder a la información completa y actualizada del producto, donde podrá consultar en línea o descargar documentos detallados sobre sus características técnicas, especificaciones adicionales y la correspondiente Declaración de Conformidad.

PT COLOTOOL®

MISTURADOR ELÉCTRICO XP 2100 W

Introdução

Leia atentamente este manual antes de utilizar a unidade pela primeira vez. O não cumprimento das instruções de segurança e manuseamento pode resultar em danos pessoais graves. Antes de cada utilização, verificar se o aparelho está em bom estado. Não ligue o aparelho antes de estar familiarizado com todas as funções. Certifique-se de que pode parar o dispositivo o mais rapidamente possível em caso de perigo. As instruções de funcionamento são parte integrante do aparelho. Guarde todos os documentos num local seguro e disponibilize-os a outras pessoas que desejem utilizar o aparelho.



PRINCIPAIS COMPONENTES

(1) Vareta misturadora.
(2) Eixo de ligação M14.
(3) Selector de velocidade I e II.
(4) Botão de arranque.
(5) Caixa del motor.
(6) Cabo de alumínio.
(7) Escova.

Utilização conforme

Este misturador é uma ferramenta de energia eléctrica. É utilizado para misturar materiais de construção e materiais químicos, tintas, para misturar mesmo materiais pesados de forma rápida e completa, especialmente para materiais difíceis de misturar, tais como materiais de construção. O misturador tem duas velocidades (I e II) para promover diferentes tipos de mistura.

Qualquer outra utilização ou modificação não conforme do aparelho pode causar sérios riscos. O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos causados por utilização não conforme.

Características

Potência	Voltage	Velocidade sem carga (1ª velocidade)	Velocidade sem carga (2ª velocidade)	Ø Vareta	Peso	Protecção
2100W	230V	0 – 460 min	0 – 820 min	140 mm	6 kg*	11 / ⧈

* Com varetas

Nível de pressão sonora	Nível de potência sonora	Incerteza K	Vibração	Incerteza K
LpA =94.7 dB(A)	LWA =102.7dB(A)	K =3dB(A)	Max : 5.655m/s²	K =1.5m/s²

Segurança

ATENÇÃO: **Ler todos os avisos e instruções de segurança. O não cumprimento de avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guardar todos os avisos e instruções para referência futura.**



Segurança na área de trabalho

a) Manter a área de trabalho limpa e bem iluminada.

b) Não utilizar ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

c) Manter as crianças e outros afastados enquanto se opera uma ferramenta eléctrica. As distracções podem causar a perda de controlo.

Segurança eléctrica

a) As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada de corrente. Nunca modificar de forma alguma a ficha. Não utilizar nenhum adaptador com ferramentas eléctricas ligadas à terra. Tomadas não modificadas e tomadas correspondentes reduzem o risco de choque eléctrico.

b) Evitar o contacto com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque eléctrico se for ligado à terra ou aterrado.

c) Não expor as ferramentas eléctricas à chuva ou humidade. A água que entra numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

d) Não utilizar indevidamente o cordão. Nunca utilizar o cordão para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Manter o cordão afastado do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis. Os cordãos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.

e) Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilizar um cabo de extensão adequado para utilização ao ar livre. A utilização de um cordão de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.

f) Se o funcionamento de uma ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, utilizar uma fonte de energia protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um rcd reduz o risco de choque eléctrico.

NOTA O termo "dispositivo de corrente residual (RCD)" pode ser substituído pelo termo "interruptor de circuito de falha à terra (GFCI)" ou "disjuntor de circuito de fuga à terra (ELCB)".

Segurança pessoal

a) Fique alerta, preste atenção e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não operar uma ferramenta eléctrica enquanto cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. A falta de atenção durante o funcionamento de uma ferramenta eléctrica pode resultar em lesões pessoais graves.

b) Utilizar equipamento de protecção pessoal. Usar sempre protecção ocular. Equipamento de protecção, tal como máscara de pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protecção auditiva, quando devidamente utilizado, reduzirá os danos pessoais.

c) Evitar o arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação, pegar ou transportar a ferramenta. Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou energizar as ferramentas eléctricas convida a acidentes.

d) Remover qualquer chave ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta eléctrica. Se uma chave ou chave inglesa for deixada sobre uma parte rotativa da ferramenta eléctrica, podem ocorrer ferimentos pessoais.

e) Não prolongar excessivamente no tempo de utilização, manter o equilíbrio e a estabilidade em todos os momentos. Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) Vestir-se adequadamente. Não usar roupa solta ou jóias. Manter o cabelo, roupa e luvas longe das partes móveis. Roupas soltas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos em peças em movimento.

g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extracção e recolha de poeiras, assegurar-se de que são ligados e utilizados correctamente. A recolha de pó reduz os riscos na utilização.

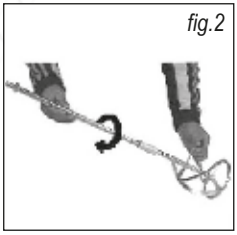
CUIDADO

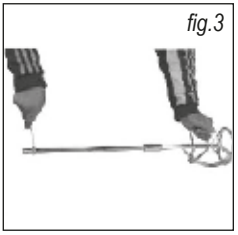
(1) Verificar a segurança quando a máquina está em funcionamento.
(2) Utilizar a máquina num espaço de trabalho adequado.
(3) Manter outras pessoas afastadas do espaço de trabalho.
(4) Impedir que a máquina seja afectada pela humidade ao operar no espaço de trabalho.
(5) Manter o espaço de trabalho suficientemente iluminado.
(6)Verificar se a alimentação eléctrica/voltagem é a mesma indicada no manual de instruções.
(7) Verificar se a máquina tem protecção de terra.
(8) NÃO sobrecarregar a tomada onde se liga a máquina.
(9) O cabo de alimentação NÃO PODE estar demasiado longe da máquina, não se pode puxar o cabo para desligar directamente a ficha da tomada. Impedir que o cordão fique quente, molhado, cortado ou riscado.
(10) Utilizar apenas cabos sem arranhões ou defeitos.
(11) Desligar a alimentação eléctrica quando a máquina estiver fora de serviço, em manutenção ou quando mudar o material de mistura a ser fabricado.
(12) NÃO misturar materiais inflamáveis acima de 21°C;
(13) NÃO utilizar solventes para limpar as ferramentas.
(14) NÃO instalar ou operar a máquina em circunstâncias inflamáveis e explosivas.
(15) NÃO utilizar o tambor de mistura deslizante ou móvel.
(16) NÃO ligar o misturador até que as ferramentas de mistura estejam no balde de mistura ou noutros recipientes.
(17) NÃO fazer funcionar a máquina à velocidade de marcha lenta.
(18) NÃO retire a amostra até a máquina estar parada.
NÃO tocar no tambor de mistura quando a máquina estiver em funcionamento.
(19) NÃO fazer funcionar a máquina quando houver materiais secos dentro ou colados ao tambor.
(20) A máquina não falhará se for manuseada com cuidado.
(21) É favor usar óculos e tampões auriculares ao operar a máquina.
(22) Utilizar apenas peças sobressalentes originais para a manutenção da máquina.

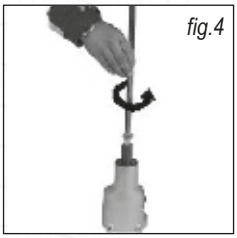
Utilização

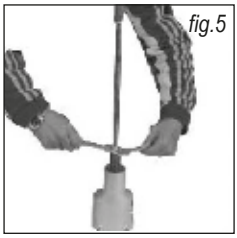
Retirar as duas partes das ferramentas de mistura da embalagem (fig. 1) - Montar as duas partes (fig. 2) Utilizar a chave até apertar (fig. 3) Colocar as ferramentas de mistura no eixo (fig. 4) Rodar o parafuso das ferramentas de mistura na direcção da posição oposta, para apertar (fig. 5)

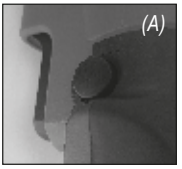

fig.1

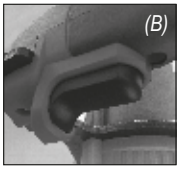

fig.2


fig.3


fig.4


fig.5


(A)

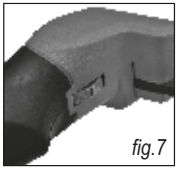

(B)

ARRANQUE

Para ligar o motor, premir o botão de libertação (A) e o botão de arranque (B) ao mesmo tempo. Em seguida, premir e segurar apenas o botão de arranque para regular a potência.


fig.6

Instrução de funcionamento do regulador mecânico de velocidade: *(fig.6)*
a) Quando a máquina estiver parada, por favor rodar o interruptor para mudar a velocidade.
b) Quando não for possível alterar completamente a velocidade rodando o interruptor, por favor rodar ligeiramente a vareta e depois proceder à alteração da velocidade.


fig.7

Funcionamento do controlador electrónico de velocidade: *(fig.7)*
Rodar a roda do controlador na pega esquerda para alterar a velocidade.

PARAR A MÁQUINA

Soltar o botão de arranque para parar a máquina.
Esperar que o eixo pare de rodar antes de soltar a máquina.

Manutenção e limpeza

Uma manutenção correta da máquina pode prolongar a sua vida útil;
O interrutor da manivela deve ser mantido sempre limpo e protegido.

Os misturadores devem ser limpos quando a mistura estiver terminada ou quando não forem utilizados durante muito tempo; normalmente, podem ser bem limpos com água ou areia. Não se deve exercer qualquer tipo de tensão mecânica sobre a máquina, por exemplo, adicionando peso, pois isso irá inevitavelmente danificá-la.

A abertura da tomada deve ser sempre protegida. Não cobrir a abertura de ventilação da caixa do motor quando a máquina estiver a funcionar. Não deve existir nenhum material inflamável nas proximidades da máquina.

A grelha de ventilação deve ser limpa frequentemente. Só podem ser utilizadas peças originais nesta máquina. Utilizando uma chave de fendas de ponta plana, retire a tampa da escova de carvão. O conjunto da escova tem uma mola e saltará para fora quando a tampa da escova for retirada. Retire o conjunto da escova de carvão (escova e mola). Verifique o desgaste das pontas de carbono. Substitua ambas as escovas quando restarem menos de 6 mm de carbono em cada escova. Não substituir um lado sem substituir o outro lado. Volte a colocar as escovas de carvão novas. Certifique-se de que as escovas de carvão se movem livremente no tubo da escova. Volte a colocar a tampa das escovas e aperte-a firmemente. Não apertar demasiado.



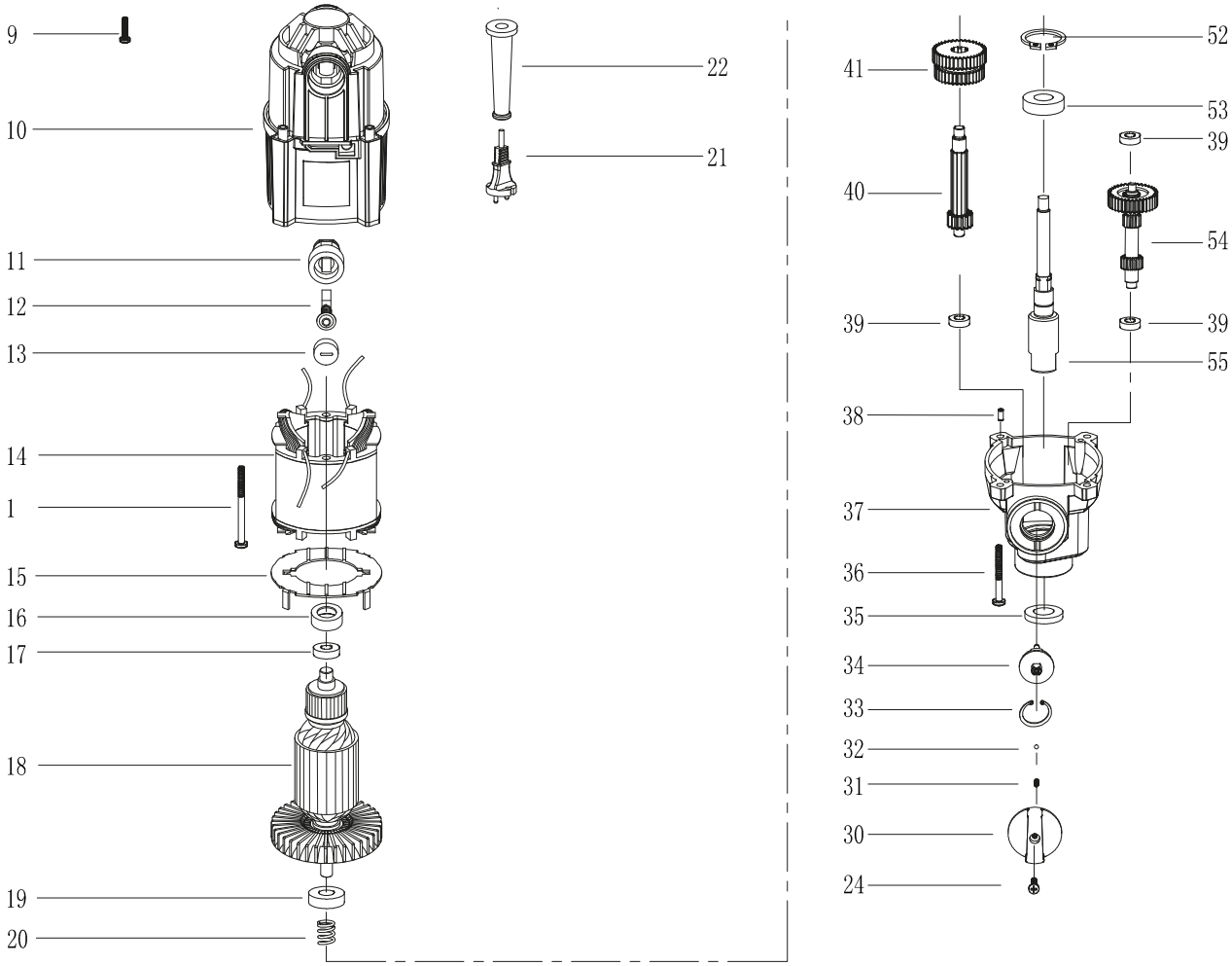
Substituição das escovas de carvão.

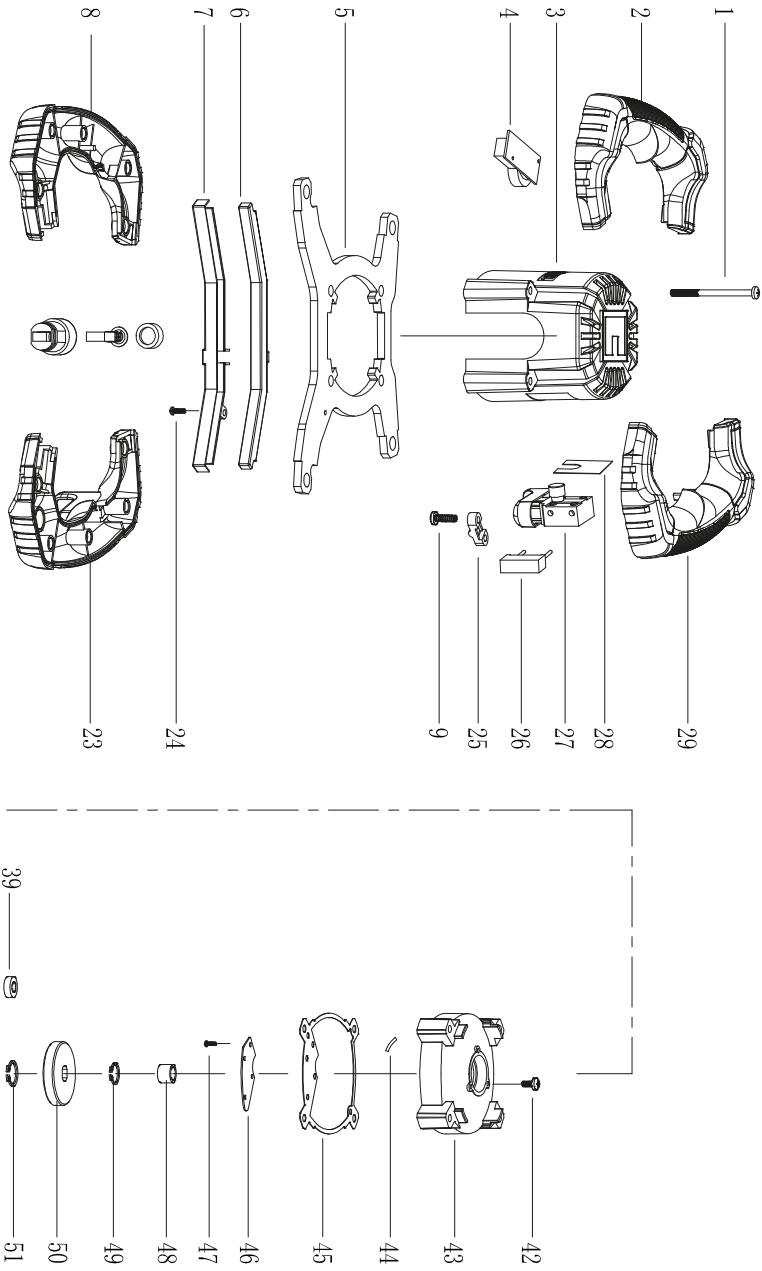
Garantia

1. A garantia cobre a reparação gratuita se o produto apresentar defeitos nos materiais ou na sua fabricação. Esta garantia será válida durante 1 ano a partir da data de compra que consta na fatura original. Em nenhum caso a fonte de alimentação estará coberta pela garantia.
2. Se precisar que o nosso Serviço Técnico recolha e revise ou repare o produto, deverá preencher um formulário no site e aceitar o uso dos seus dados para gerir o serviço.

Digitalize o código QR ou aceda a: www.colotool.com/garantia
para preencher o formulário e registar a garantia.

Digitalize o código QR para aceder às informações completas e atualizadas do produto, onde poderá consultar online ou descarregar documentos detalhados sobre as suas características técnicas, especificações adicionais e a correspondente Declaração de Conformidade.


9
10
11
12
13
14
1
15
16
17
18
19
20
22
21
41
40
52
53
39
54
39
39
55
38
37
36
35
34
33
32
31
30
24



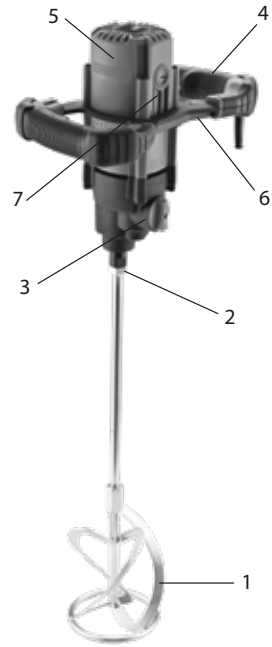
COLOTOOL	Ref. 20489
	Mezclador Eléctrico XP 2100 W

FR COLOTOOL®

MALAXEUR ÉLECTRIQUE XP 2100 W

Introduction

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut entraîner des blessures graves. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en bon état. Ne mettez pas l'appareil en marche avant de vous être familiarisé avec toutes ses fonctions. Assurez-vous de pouvoir arrêter l'appareil le plus rapidement possible en cas de danger. Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil. Conservez tous les documents en lieu sûr et mettez-les à la disposition des personnes qui souhaitent utiliser l'appareil.



PRINCIPAUX COMPOSANTS

(1) Tige de mélange.
(2) Arbre de liaison M14.
(3) Sélecteur de vitesse I et II.
(4) Gâchette de démarrage.
(5) Boîtier du moteur.
(6) Poignée en aluminium.
(7) Brosse.

Utilisation conforme

Ce mélangeur est un outil électrique. Il est utilisé pour mélanger des matériaux de construction et des produits chimiques, des peintures, pour mélanger rapidement et complètement des matériaux même lourds, en particulier pour les matériaux difficiles à mélanger, tels que le mortier de haute densité ou les matériaux de construction denses. Le mélangeur a deux vitesses (I et II) pour favoriser différents types de mélange.

Toute autre utilisation non conforme ou modification de l'appareil peut entraîner de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme.

Caractéristiques

Puissance	Tension	Vitesse à vide (1 ère vitesse)	Vitesse à vide (2 ème vitesse)	Ø Tiges	Poids	Protection
2100W	230V	0 – 460 min	0 – 820 min	140 mm	6 kg*	11 / ⧈

* Avec tiges.

Niveau de pression sonore	Niveau de puissance a coustique	Incertitude K	Vibrations	IIncertitude K
LpA =94.7 dB(A)	LWA =102.7dB(A)	K =3dB(A)	Max : 5.655m/s²	K =1.5m/s²

Sécurité

ATTENTION: **Lisez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**



Sécurité sur le lieu de travail

a) Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.

b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

c) Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque d'électrocution.

b) Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si l'appareil est mis à la terre ou relié à la masse.

c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

d) N'utilisez pas le cordon à mauvais escient. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

f) S'il est inévitable d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel (DDR). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

NOTA Le terme "dispositif à courant différentiel résiduel (DDR)" peut être remplacé par les termes "disjoncteur de fuite à la terre (DDFT)" ou "disjoncteur différentiel (DDF)".

Sécurité personnelle

a) Restez vigilant, soyez attentif et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. L'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) Porter un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection tels que le masque à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protections auditives, utilisés correctement, réduiront les blessures corporelles.

c) Évitez les démarrages intempestifs. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'énergie, de prendre ou de transporter l'outil. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre les outils électriques sous tension favorise les accidents.

d) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Si une clé est laissée sur une pièce rotative de l'outil, il y a risque de blessure.

e) Ne vous étendez pas trop, gardez l'équilibre et la stabilité à tout moment. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

g) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement des systèmes d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. Le dépoussiérage réduit les risques lors de l'utilisation.

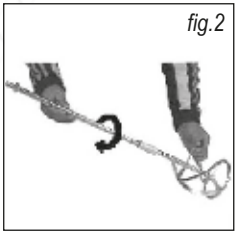
PRÉCAUTIONS

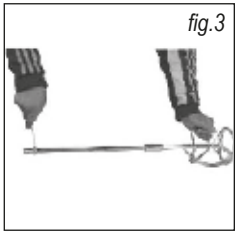
(1) Vérifier la sécurité lorsque la machine est en fonctionnement.
(2) Utilisez la machine dans un espace de travail approprié.
(3) Tenir les autres personnes à l'écart de l'espace de travail.
(4) Évitez que la machine ne soit affectée par l'humidité lorsqu'elle est utilisée dans l'espace de travail.
(5) Maintenir l'espace de travail suffisamment éclairé.
(6) Vérifier que la tension d'alimentation est la même que celle indiquée dans le manuel d'instructions.
(7) Vérifier est équipée d'une protection contre la mise à la terre.
(8) NE SURCHARGEZ PAS la prise où vous branchez l'appareil.
(9) Le cordon d'alimentation ne doit PAS être trop éloigné de l'appareil, vous ne pouvez pas tirer sur le cordon pour débrancher directement la fiche de la prise. Évitez que le cordon ne soit chaud, mouillé, coupé ou rayé.
(10) N'utilisez que des câbles sans rayures ni défauts.
(11) Débrancher l'alimentation électrique lorsque la machine est hors service, en cours d'entretien ou lors d'un changement de matériau à mélanger.le produit à mélanger.
(12) NE PAS mélanger de matériaux inflammables à plus de 21°C.
(13) N'utilisez PAS de solvants pour nettoyer les outils.
(14) N'installez pas et n'utilisez pas la machine dans des conditions inflammables et explosives.
(15) NE PAS utiliser le tambour de mélange coulissant ou mobile.
(16) NE PAS démarrer le mélangeur tant que les outils de mélange ne sont pas dans le seau de mélange ou dans d'autres récipients.
(17) NE PAS faire fonctionner la machine au ralenti.
(18)NE PAS retirer l'échantillon tant que la machine n'est pas arrêtée. NE PAS toucher le tambour de mélange lorsque la machine est en marche.
(19) Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsque des matières sèches se trouvent dans le tambour ou y sont collées.
(20) Ne tombera pas en panne si vous la manipulez avec soin.
(21) Veuillez porter des lunettes et des bouchons d'oreille lorsque vous utilisez la machine.
(22) N'utilisez que des pièces de rechange d'origine pour l'entretien de la machine.

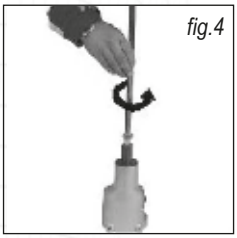
Utilisation

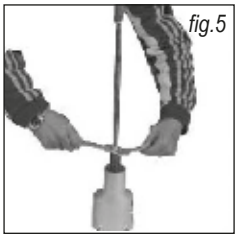
Retirer les deux parties des outils de mélange de l'emballage. *(fig. 1)* - Assembler les deux parties. (*fig. 2)* Utiliser la clé jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée. *(fig. 3)* Placer les outils de mélange sur l'arbre. *(fig. 4)* Tourner la vis des outils de mélange dans le sens de la position opposée, pour serrer. *(fig. 5)*

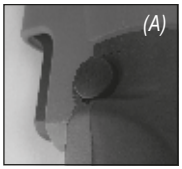

fig.1

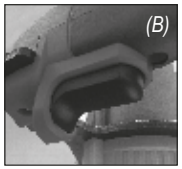

fig.2


fig.3


fig.4


fig.5


(A)


(B)

DÉMARRAGE DE LA MACHINE

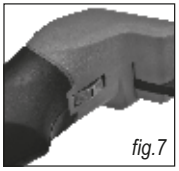
Pour démarrer le moteur, appuyez simultanément sur le bouton de déverrouillage (A) et sur la gâchette de démarrage (B). Ensuite, appuyez uniquement sur la gâchette de démarrage et maintenez-la enfoncée pour régler la puissance.


fig.6

Fonctionnement du sélecteur de vitesse mécanique: *(fig.6)*

a) Lorsque la machine est arrêtée, tournez l'interrupteur pour changer la vitesse ;

b) Si vous ne pouvez pas modifier complètement la vitesse en tournant l'interrupteur, tournez légèrement la tige et procédez ensuite à la modification de la vitesse.


fig.7

Fonctionnement du régulateur de vitesse électronique : *(fig.7)*

Tournez la roue de l'accélérateur sur la poignée gauche pour modifier la vitesse.

ARRÊTER LA MACHINE
Relâcher la gâchette de démarrage pour arrêter la machine.
Attendez que l'arbre cesse de tourner avant de relâcher la machine.

Maintenance et nettoyage

Un entretien correct de la machine peut prolonger sa durée de vie ;
L'interrupteur à manivelle doit toujours être propre et protégé.

Les mélangeurs doivent être nettoyés une fois le mélange terminé ou lorsqu'ils ne sont pas utilisés pendant une période prolongée ; ils se nettoient généralement bien avec de l'eau ou du sable. La machine ne doit pas être soumise à des contraintes mécaniques, par exemple en ajoutant du poids, car cela l'endommagera inévitablement.



Remplacer les balais de charbon.

L'ouverture du bouchon doit toujours être protégée. Ne pas couvrir l'orifice d'aération du carter du moteur lorsque la machine est en marche. Aucun matériau inflammable ne doit se trouver à proximité de la machine.

La grille d'aération doit être nettoyée fréquemment. Seules des pièces d'origine peuvent être utilisées sur cette machine. À l'aide d'un tournevis plat, retirez le couvercle du balai de charbon. Le balai de charbon est monté sur ressort et ressort lorsque le couvercle du balai de charbon est retiré. Retirez l'ensemble du balai de carbone (balai et ressort). Vérifiez que les pointes des balais de carbone ne sont pas usées. Remplacez les deux balais de carbone lorsqu'il reste moins de 6 mm de carbone d'un côté. Ne remplacez pas un côté sans remplacer l'autre. Remettez les nouveaux balais en place. Assurez-vous que les balais se déplacent librement dans le tube des balais. Remettez le couvercle du balai en place et serrez-le fermement. Ne serrez pas trop.

Garantie

1. La garantie couvre la réparation gratuite si le produit présente des défauts de matériaux ou de fabrication. Cette garantie est valable pendant 1 an à compter de la date d'achat indiquée sur la facture originale. En aucun cas, l'alimentation électrique ne sera couverte par la garantie.
2. Si vous avez besoin que notre service technique vienne chercher et examine ou répare le produit, vous devez remplir un formulaire sur le site web et accepter l'utilisation de vos données pour gérer le service.

Scannez le code QR ou rendez-vous sur : www.colotool.com/garantia
pour remplir le formulaire et enregistrer la garantie.

Déclaration de conformité

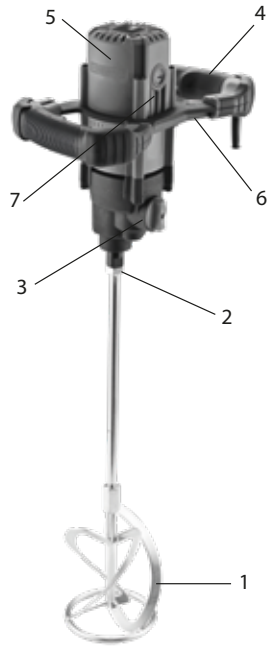
Scannez le code QR pour accéder aux informations complètes et actualisées sur le produit, où vous pourrez consulter en ligne ou télécharger des documents détaillés sur ses caractéristiques techniques, ses spécifications supplémentaires et la déclaration de conformité correspondante.

EN COLOTOOL®

ELECTRIC MIXER XP 2100 W

Introduction

Read this manual carefully before using the unit for the first time. Failure to follow the safety and handling instructions may result in serious personal injury. Before each use, check that the appliance is in good condition. Do not switch on the device until you are familiar with all functions. Make sure that you can stop the device as quickly as possible in case of danger. The operating instructions are an integral part of the device. Keep all documents in a safe place and make them available to others who wish to use the device.



MAIN COMPONENTS

(1) Mixing rod.
(2) M14 connecting shaft.
(3) Speed selector I and II.
(4) Start button.
(5) Motor housing.
(6) Aluminium handle.
(7) Brush.

Compliant usage

This mixer is an electric power tool. It is used to mix building materials and chemical materials, paints, to mix even heavy materials quickly and thoroughly, especially for materials that are difficult to mix, such as high density mortar, or dense building materials. The mixer has two speeds (I and II) to promote different types of mixing.

Any other non-compliant use or modification of the appliance may cause serious hazards. The manufacturer declines all responsibility for damage caused by non-compliant use.

Features

Power	Voltage	No-load speed (1st speed)	No-load speed (2nd speed)	Ø Paddle	Weight	Protection
2100W	230V	0 – 460 min	0 – 820 min	140 mm	6 kg*	11 / ⧈

* With paddles.

Sound pressure level	Sound power level	Uncertainty K	Vibration	Uncertainty K
LpA =94.7 dB(A)	LWA =102.7dB(A)	K =3dB(A)	Max : 5.655m/s²	K =1.5m/s²

Security

CAUTION **Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.**



Safety in the work area

a) Keep the work area clean and well lit.

b) Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite dust or fumes.

c) Keep children and others away while operating a power tool. Distractions can cause loss of control.

Electrical safety

a) The plugs of the power tools must match the socket outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter with grounded power tools. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.

b) Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock.

c) Do not expose power tools to rain or moisture. Water entering a power tool increases the risk of electric shock.

d) Do not misuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power source protected by a residual current device (RCD). Use of a rcd reduces the risk of electric shock.
NOTE The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

Personal security

a) Stay alert, pay attention and use common sense when operating a power tool. Do not operate a power tool while fatigued or under the influence of drugs, alcohol or medication. Inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection, when properly used, will reduce personal injury.

c) Avoid unintentional starting. Make sure the switch is in the off position before connecting to power source, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. If a wrench or spanner is left on a rotating part of the power tool, personal injury may result.

e) Do not overreach, maintain balance and stability at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that they are connected and used correctly. Dust collection reduces risks in use.

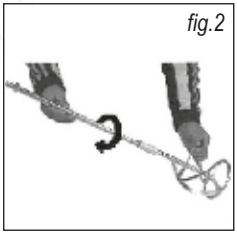
WARNING

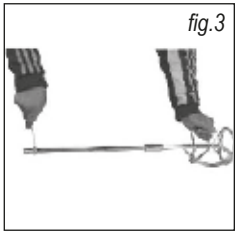
(1) Check safety when the machine is in operation.
(2) Use the machine in a suitable working space.
(3) Keep other persons away from the working space.
(4) Prevent the machine from being affected by moisture when operating in the workspace.
(5) Keep the workspace sufficiently illuminated.
(6)Check that the power supply/voltage is the same as indicated in the instruction manual.
(7) Check that the machine has earth protection.
(8) DO NOT overload the socket where you connect the machine.
(9) The power cord CANNOT be too far from the machine, you cannot pull the cord to disconnect the plug from the socket directly. Prevent the cord from getting hot, wet, cut or scratched.
(10) Use only cables without scratches or defects.
(11) Disconnect the power supply when the machine is out of service, undergoing maintenance or when changing the mixing material to be made.
(12) DO NOT mix flammable materials above 21°C;
(13) DO NOT use solvents to clean the tools.
(14) DO NOT install or operate the machine in flammable and explosive circumstances.
(15) DO NOT use the sliding or moving mixing drum.
(16) DO NOT start the mixer until the mixing tools are in the mixing bucket or other containers.
(17) DO NOT run the machine at idle speed.
(18) DO NOT remove the sample until the machine is stopped. DO NOT touch the mixing drum when the machine is running.
(19) DO NOT run the machine when there are dry materials in or stuck to the drum.
(20) The machine will not fail if handled with care.
(21) Please wear glasses and earplugs when operating the machine.
(22) Use only original spare parts for maintenance of the machine.

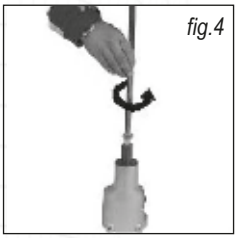
Use

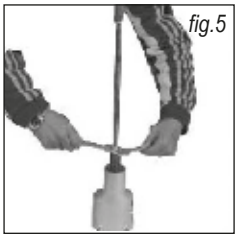
Remove the two parts of the mixing tools from the packaging. (fig. 1) - Assemble the two parts. (fig. 2) Use the spanner until it is tight. (fig. 3) Place the mixing tools on the shaft. (fig. 4) Turn the screw of the mixing tools in the direction of the opposite position, to tighten. (fig. 5)

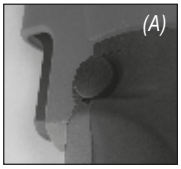

fig.1

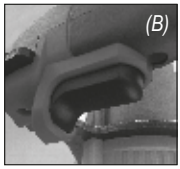

fig.2


fig.3


fig.4


fig.5


(A)

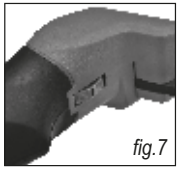

(B)

START ENGINE

To start the engine, press the release button (A) and the start trigger (B) at the same time.
Then press and hold only the starter trigger to regulate the power.


fig.6

Operation of the mechanical speed selector: *(fig.6)*
a) When the machine is stopped, please turn the switch to change the speed;
b) When you cannot change the speed completely by turning the switch, please turn the rod slightly and then proceed to change the speed.


fig.7

Operation of the electronic speed governor: *(fig.7)*
Turn the throttle wheel on the left handle to change the speed.

STOPPING THE MACHINE
Release the start trigger to stop the machine.
Wait for the shaft to stop rotating before releasing the machine.

Maintenance and cleaning

Correct maintenance of the machine can prolong its service life;
The crank switch should always be kept clean and protected.

Mixers should be cleaned when the mixing is finished or when they are not going to be used for a long time; they can usually be cleaned well with water or sand. No mechanical stress of any kind should be put on the machine, e.g. adding weight, as this will inevitably damage it.

The socket opening must always be protected. Do not cover the ventilation opening of the motor housing when the machine is in operation. There must be no flammable material near the machine.

The ventilation grille must be cleaned frequently. Only original parts may be used on this machine. Using a flat-blade screwdriver, remove the brush cover. The carbon brush assembly is spring loaded and will spring out when the brush cap is removed. Remove the brush assembly (brush and spring). Check the carbon tips for wear. Replace both brushes when less than 6 mm of carbon remains on either brush. Do not replace one side without replacing the other. Refit the new brushes. Make sure that the brushes move freely in the brush tube. Replace the brush cover and tighten it securely. Do not overtighten.



Replacement of carbon brushes.

Warranty

1. The warranty covers free repair in the event that the product has defects in materials or workmanship. This warranty is valid for 1 year from the date of purchase shown on the original invoice. Under no circumstances is the power supply covered by this warranty.

2. If you require our Technical Service to collect, inspect, or repair the product, you must complete a form on the website and accept the use of your personal data to manage the service.

Scan the QR code or visit: www.colotool.com/warranty
to complete the form and register your warranty.

Declaration of Conformity

Scan the QR code to access the complete and up-to-date product information, where you can view online or download detailed documents regarding its technical specifications, additional features, and the corresponding Declaration of Conformity.

Los productos eléctricos no deben tirarse con la basura doméstica, sino que deben reciclarse en los centros de eliminación especiales previstos para ello.



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico, mas devem ser reciclados em instalações de eliminação especiais.

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être recyclés dans des installations d'élimination spéciales.

Electrical products should not be disposed of with household waste, but should be recycled in special disposal facilities.

COLOTOOL®

TU MARCA DE HERRAMIENTAS

Nogosa Ibérica S.L.U.
Pol. Ind. El Fondonet - Calle La Serreta, 67 · 03660 NOVELDA (Alicante) Spain
T. +34 96 560 77 68 / +34 96 560 55 69 | cial@colotool.com | www.colotool.com